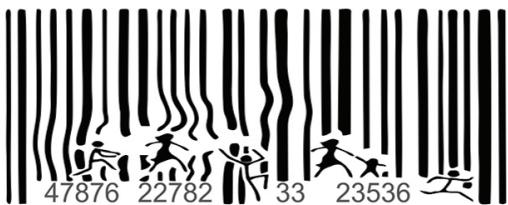


**GRUPO**

---

# CARTA DE BELÉM



Declaração do Grupo Carta de Belém frente à COP 20

*Lima / 2014*



# Declaration by the Carta de Belém Group at COP 20

## Lima / 2014

The members of the Carta de Belém Group are socio-environmental movements and organizations involving family and peasant agriculture, traditional peoples and communities, women, unions and students, who share in struggles against deforestation and for environmental justice in Brazil. Since it was founded in 2009, we have sought to influence the position of the Brazilian government in international climate negotiations, including their domestic repercussions.

We stand together in rejecting mechanisms that commodify and financialize nature and market-based solutions to the climate crisis, because their impacts on territories, local residents and workers cause the violation of social and territorial rights. Those are the principles that lead us to express our position on negotiations at COP 20.

In the process of negotiations for a climate agreement to take effect by 2020, strong pressures are brought to bear to level the responsibilities of all countries, particularly those of southern emerging economies with those of developed countries. Although the expanding contribution of emissions from countries like Brazil, over recent years, makes it urgent to discuss their development models, we agree with the centrality of the principle of common but differentiated responsibilities and respective capabilities (CDRRC). The systematic use of fossil fuels, the main anthropic contribution to present climate change, goes back to the beginning of the industrial revolution. To balance out historic responsibilities, estimates of countries' commitments must give equal weight to both the past and the present.

"Carbon budget" proposals – setting emission limits for each scenario and distributing possible emission reductions in line with the best sectoral opportunities and interests (sustainable transportation, agriculture, forests, construction, etc.) – are not factors to guide these debates. We believe that Brazil's proposal to estimate the historic contribution of each country, using a concentric differentiation, is a relevant approach.

This is an underlying issue. Countries that contributed most to Greenhouse Gas Emissions (GEE), listed in Annex I to the Kyoto Protocol, have not fulfilled their commitments to cut emissions. Yet they are still looking for a way to shift their obligations to southern countries and territories, using offset mechanisms and creating carbon markets in an attempt to condition funding for measurement, reporting and verification (MRV). Such dynamics actually invert historic responsibilities by reshaping ways of life and creating new forms of environmental debt and injustice.

In current negotiations under the Durban Platform for Enhanced Action (ADP), we are concerned by systematic efforts to conciliate socio-environmental integrity with market mechanisms, including the introduction of new mechanisms, as a condition for achieving a significant agreement among countries to fight climate change. Likewise, discussions on early action, good practices and local and sub-national initiatives to promote the raising of pre-2020 ambition, before the new agreement comes into full force, include the possible counting of credits for policies for Reducing Emissions from Deforestation and Forest Degradation (REDD), for example in the Brazilian State of Acre, which passed a State law to put REDD credits on the market in California.

In the series of decisions on REDD adopted at COP 19 in Warsaw, there is no way to use REDD credits for offset before 2020. We reaffirm our opposition to the introduction of forests into carbon markets. We also defend the full maintenance of this refusal in the new agreement, rejecting any attempt to include forests in carbon reduction payment schemes that generate offset credits. We reiterate the need to assure and expand non-market based approaches.

We also reject the so-called Climate-Smart Agriculture approach, which merely shores up modern agriculture, with its dependence on fossil fuels, GMOs, pesticides and big machinery, all of which bear a historic responsibility for a large share of the farm sector's greenhouse gas emissions and promote the shift of land use from food production to agrofuels and other green commodities. Efforts to include agriculture's potential for mitigation in climate negotiations, using a landscape approach, is also seen as allowing for the inclusion of new activities, such as the integration of agrisilvopastoral systems in the Clean Development Mechanism (CDM).

It is not enough to cost-in the economic impacts of climate policy measures; we must prioritize reflections on the impacts of those measures on rights. We do not see climate as the ultimate goal for these discussions. It is actually a means to identify the consequences of forms of production and consumption that perpetuate historic inequities and ecological debts, problems that will not be overcome simply by lowering and controlling the Earth's temperature. We instead see the solution in mechanisms to build a just transition, which do not repeat or enhance the same forms of production and consumption that caused and continue to cause global warming and the loss of biodiversity.

Members of the Carta de Belém Group:

El Grupo Carta de Belén está formado por:

O Grupo Carta de Belém é formado por:

Associação Brasileira de Estudantes de Engenharia Florestal/ABEFL, Amigos da Terra Brasil, Conselho Indigenista Missionário/CIMI, Central Única dos Trabalhadores/CUT, Federação de Órgãos para Assistência Social e Educacional/FASE, Federação Nacional dos Trabalhadores e Trabalhadoras da Agricultura Familiar/FETRAF, Fórum Mudanças Climáticas Justiça Social/FMCJS, Instituto de Estudos Socioeconômicos/INESC, Terra de Direitos, Movimento de Mulheres Camponesas/MMC, Movimento dos Trabalhadores Rurais Sem Terra/MST, Movimento dos Pequenos Agricultores/MPA, Rede Brasil sobre Instituições Financeiras Multilaterais e Via Campesina Brasil.

**GRUPO**

**CARTA DE BELÉM**



# Declaración del Grupo Carta de Belén ante la COP20

Lima / 2014

El Grupo Carta de Belén está formado por movimientos y organizaciones socio-ambientales, de la agricultura familiar y campesina, pueblos y comunidades tradicionales, organizaciones de mujeres, sindicales y estudiantiles, que comparten la lucha contra la deforestación y por la justicia ambiental en Brasil. Desde su creación, en 2009, buscamos acompañar e incidir en la posición del gobierno brasileño en las negociaciones climáticas internacionales y en sus implicancias en el ámbito doméstico.

Nuestras motivaciones comunes son el firme rechazo a los mecanismos de mercantilización y de financiarización de la naturaleza y las soluciones mediadas por el mercado para la crisis climática, sobre todo, en función de los impactos de estos mecanismos sobre los territorios, las poblaciones locales y los trabajadores/as, con la consecuente violación de los derechos sociales y territoriales. Basados en estos principios, venimos a manifestar nuestra posición sobre las negociaciones de la COP20.

En el proceso de negociación del acuerdo climático que entrará en vigor a partir de 2020, existe una fuerte presión para equiparar las responsabilidades de todos los países, especialmente de las economías emergentes del sur con los países desarrollados. A pesar de que el aumento en la contribución de las emisiones de países como Brasil, a lo largo de los últimos años, requiera la necesidad urgente de discutir sus modelos de desarrollo, apoyamos la posición sobre la centralidad del principio de las *responsabilidades comunes, pero diferenciadas* y sus respectivas capacidades (RCDRC). El uso sistemático de combustibles fósiles, la principal acción antrópica que generó los actuales cambios climáticos, se remonta al inicio de la era industrial. En el balance de las responsabilidades históricas, los compromisos de los países deben ser estimados teniendo en cuenta tanto el pasado, como el presente.

Las propuestas basadas en '*presupuestos de carbono*' (carbon budgets), que atribuyen los límites de emisiones en cada escenario y distribuyen las posibles reducciones de emisiones según las mejores oportunidades e intereses sectoriales (transporte, agricultura, selvas, construcciones sustentables, etc) no orientan los debates. Consideramos relevante la propuesta brasileña de la utilización de una metodología para la estimación de la contribución histórica de cada país por medio de una diferenciación concéntrica.

Entendemos que esa es una cuestión de fondo. Los países que más contribuyeron con las Emisiones de Gases de Efecto Invernadero (GEI), listados en el Anexo I del Protocolo de Kyoto, no cumplieron con los compromisos de reducción de emisiones. No obstante, siguen buscando formas de transferir sus obligaciones a los países y territorios del Sur, por medio de mecanismos de compensación (*offset*) e implementación de mercados de carbono, que buscan condicionar el aporte de recursos a la medición, al relato y a la verificación de resultados (MVR). Estas dinámicas invierten las responsabilidades históricas, condicionando modos de vida y creando nuevas deudas e injusticias ambientales. En el actual rumbo de las negociaciones de ADP (Plataforma de Durban para

una acción fortalecida) nos preocupa el esfuerzo sistemático por la posibilidad de la conciliación de la integridad socio ambiental con los mecanismos de mercado, incluso con la introducción de nuevos mecanismos, como condición para el avance de un acuerdo significativo entre los países para combatir el cambio climático. De igual modo, las discusiones sobre las 'acciones anticipadas' (*early action*), buenas prácticas e iniciativas locales y sub-nacionales y de promoción del aumento de los 'niveles de ambición' en el período interino 2015-2020 (*raising pre 2020 ambition*), cuando el nuevo acuerdo aún no estará en pleno vigor, están señalando la posible contabilidad de créditos referentes a las políticas de Reducción de Emisiones por Deforestación y Degradación Evitadas (REDD), como por ejemplo el caso del Estado de Acre (que creó una legislación estatal que prevé la oferta de créditos de REDD para el mercado de California).

En el paquete de decisiones sobre REDD adoptado en la COP19 en Varsavia, *no hay posibilidad de contabilizar créditos de REDD para fines de compensación (offset) hasta 2020*. Reafirmamos nuestra posición contraria a la introducción de las selvas en los mercados de carbono. Defendemos también, que en el nuevo acuerdo este rechazo sea mantenido integralmente, rechazando cualquier intento de introducir las selvas en mecanismos de pago por reducciones que generen créditos de compensación. Reforzamos la necesidad de garantizar y ampliar los enfoques de no mercado (*Non-marked based approaches*).

Igualmente, rechazamos la así llamada Agricultura Climáticamente Inteligente (*Climate Smart Agriculture*), que fortalece el modelo agrícola actual – altamente dependiente de las energías fósiles, OGMs, agro-tóxicos y grandes maquinarias – que históricamente fue responsable por gran parte de las emisiones de gases de efecto invernadero del sector agrícola, que provoca la sustitución del uso de la tierra de la producción de alimentos para agro-combustibles y otras *commodities* verdes. Este esfuerzo para incluir el potencial de la mitigación del sector agrícola, a través del enfoque de paisaje (*landscape approach*), en las negociaciones climáticas es también percibido por medio de la inserción de nuevas actividades, como la integración agro-silvo-pastoril en el Mecanismo de Desarrollo Limpio (MDL).

Pensar impactos de las medidas del clima en la economía no es suficiente, es necesario priorizar la reflexión sobre los impactos de estas medidas en los derechos. Entendemos que el clima no es un fin último en la discusión, sino el medio para señalar las consecuencias de las formas actuales de producción y consumo, que sostienen las desigualdades y deudas ecológicas históricas, que no serán solucionadas sólo por la disminución y el control de la temperatura en la Tierra. Entendemos que la solución vendrá, sólo, en base a mecanismos de transición justa, que no repitan o refuerzen las mismas formas de producción y consumo que llevaron y llevan al calentamiento global y a la pérdida de biodiversidad.

# Declaração do Grupo Carta de Belém frente à COP 20

Lima / 2014

O Grupo Carta de Belém é formado por movimentos e organizações socioambientais, da agricultura familiar e campesina, povos e comunidades tradicionais, de mulheres, sindicais e estudantis, que compartilham a luta contra o desmatamento e por justiça ambiental no Brasil. Desde sua criação, em 2009, buscamos acompanhar e incidir sobre a posição do governo brasileiro nas negociações climáticas internacionais e seus reflexos no âmbito doméstico.

Nossas motivações comuns são o firme rechaço aos mecanismos de mercantilização e financeirização da natureza e às soluções mediadas pelo mercado para a crise climática, sobretudo, em função dos impactos destes mecanismos sobre os territórios, populações locais e trabalhadores/as, com a consequente violação dos direitos sociais e territoriais. Referenciados nestes princípios, manifestamos nossa posição sobre as negociações da COP 20.

No processo de negociação do acordo climático que entrará em vigor a partir de 2020, há uma forte pressão para equiparar as responsabilidades de todos os países, em especial das economias emergentes do Sul às dos países desenvolvidos. Embora o aumento da contribuição das emissões de países como o Brasil, ao longo dos últimos anos, enseje a necessidade urgente de discutir seus modelos de desenvolvimento, apoyamos a posição sobre a centralidade do princípio das responsabilidades comuns, porém diferenciadas e suas respectivas capacidades (RCDRC). O uso sistemático de combustíveis fósseis, a principal ação antrópica que gerou as atuais mudanças climáticas, remonta ao início da era industrial. No balanço das responsabilidades históricas, os compromissos dos países devem ser estimados tomando em conta o passado, tanto quanto o presente.

Propostas baseadas em 'orçamentos de carbono' (carbon budgets), que atribuem limites de emissões em cada cenário e distribuem as possíveis reduções de emissões segundo as melhores oportunidades e interesses setoriais (transporte, agricultura, florestas, construções sustentáveis, etc.), não devem ser norteadoras dos debates. Consideramos relevante a proposta brasileira de utilização de uma metodologia para a estimativa da contribuição histórica de cada país por meio de uma diferenciação concêntrica.

Entendemos que esta é uma questão de fundo. Os países que mais contribuíram para as emissões de Gases de Efeito Estufa (GEE), listados no Anexo I do Protocolo de Kyoto, não cumplirão compromissos de redução de emissões. Contudo, seguem buscando formas de transferir suas obrigações aos países e territorios do Sul, por meio de mecanismos de compensação (*offset*) e implementação de mercados de carbono, que buscam condicionar o aporte de recursos à mensuração, ao relato e à verificação de resultados (MRV). Estas dinâmicas invertem as responsabilidades históricas, condicionando modos de vida e criando novas dívidas e injustiças ambientais.

Preocupa-nos o esforço sistemático no atual trilho de negociações da ADP (Plataforma de Durban para a Ação Fortalecida) a possibilidade da conciliação da integridade socioambiental com os mecanismos de mercado, inclusive com a introdução de novos mecanismos, como condição ao avanço de um acordo significativo entre os países para combater a mudança do clima. Da mesma forma, as discussões sobre 'ações antecipadas' (*early action*), boas práticas e iniciativas locais e sub-nacionais e de promoção do aumento dos 'níveis de ambição' no período interino 2015-2020 (*raising pre 2020 ambition*), quando o novo acordo ainda não estará em pleno vigor, vem pautando a possível contabilidade de créditos referentes às políticas de Redução de Emissões por Desmatamento e Degradação Evitados (REDD), como por exemplo o caso do estado do Acre (que criou legislação estatal que prevê oferta de créditos de REDD para o mercado da Califórnia).

No pacote de decisões sobre REDD adotado na COP 19 em Varsóvia, não há possibilidade de contabilizar créditos de REDD para fins de compensação (*offset*) até 2020. Reafirmamos nossa posição contrária à introdução das florestas nos mercados de carbono. Defendemos, ainda, que no novo acordo este rechaço deve ser mantido integralmente, rejeitando quaisquer tentativas de introduzir as florestas em mecanismos de pagamento por reduções que gere créditos de compensação. Reforçamos a necessidade de garantir e ampliar as abordagens de não mercado (*Non-Market Based Approaches*).

De igual forma, rechazamos a chamada Agricultura Climaticamente Inteligente (*Climate Smart Agriculture*), que fortalece o atual modelo agrícola - altamente dependente de energias fósseis, OGMs, agrotóxicos e grandes maquinários - que historicamente foi responsável por grande parte das emissões de gases de efeito estufa do setor agrícola, provoca a substituição do uso da terra da produção de alimentos para agrocombustíveis e outras commodities verdes. Este esforço para incluir o potencial de mitigação do setor agrícola, via abordagem de paisagem (*landscape approach*), nas negociações climáticas também é percebido por meio da inserção de novas atividades, como a integração agro-silvo-pastoril no Mecanismo de Desenvolvimento Limpo (MDL).

Pensar impactos das medidas do clima na economia não é o suficiente, é necessário priorizar a reflexão sobre os impactos destas medidas nos direitos. Entendemos que o clima não é o fim último da discussão, mas o meio para apontar as consequências das atuais formas de produção e consumo, que sustentam desigualdades e dívidas ecológicas históricas, que não serão solucionadas apenas com a diminuição e o controle da temperatura na Terra. Entendemos que a solução virá, sim, por mecanismos de uma transição justa, que não repitam ou reforcem as mesmas formas de produção e consumo que levaram e levam ao aquecimento global e a perda da biodiversidade.